



411991400

©2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Om den indledende opladning af blæk

Den indledende opladning af blæk starter, når der sættes blækpatroner i printeren for første gang. Den indledende opladning af blæk varer ca. 15 minutter.

Du må aldrig gøre følgende mens opladningen af blæk er i gang:

- Slukke printeren.
- Trække strømstikket til printeren ud.
- Åbn frontdækslet.
- Åbn dækslerne til patronerne.

Bemærk:

Installer de medfølgende blækpatroner ifølge anvisningerne i Installationsvejledning. De medfølgende blækpatroner og den installerede vedligeholdelsestank er kun beregnet til den indledende opladning af blæk. Du er muligvis nødt til at udskifte blækpatronen eller vedligeholdelsestanken snart.

Dansk

Tietoja ensimmäisestä musteen latauksesta

Ensimmäinen musteen lataus alkaa automaattisesti, kun mustekasetit asennetaan tulostimeen ensimmäisen kerran. Ensimmäinen musteen lataus kestää noin 15 minuuttia.

Kun ensimmäinen musteen lataus on käynnissä, älä koskaan tee mitään seuraavista:

- Sammuta tulostinta.
- Irrota virtajohto.
- Avaa etukansi.
- Avaa mustelokeroiden kannet.

Huomautus:

Asenna mukana tulevat mustekasetit Asennusoppaan ohjeiden mukaan. Mukana tulevat mustekasetit ja asennettu huoltosäiliö ovat vain ensimmäistä mustevaihtoa varten. Voit joutua vaihtamaan mustekasetin tai huoltosäiliön pian.

Suomi

Om første oppfylling av blekk

Når du setter inn blekkpatroner i skriveren for første gang, vil første blekkoppfylling starte opp automatisk. Den første oppfyllingen tar ca 15 minutter.

Gjør aldri følgende når blekkfylling pågår:

- Slå av skriveren.
- Trekke ut strømledningen.
- Åpne frontdekselet.
- Åpne blekkdekslene.

Merk:

Sett inn de medfølgende blekkpatronene i henhold til instruksjonene i Installeringshåndboken. De medfølgende blekkpatronene og den installerte vedlikeholdsbeholderen er kun for den første blekkfyllingen. Det kan hende at du må erstatte blekkpatronen eller vedlikeholdsbeholderen etter kort tid.

Norsk

Om bläckpåfyllning första gången

Bläckpåfyllningen startar automatiskt när du installerar bläckpatronerna i skrivaren första gången. Det tar omkring 15 minuter att fylla på bläcket första gången.

Gör aldrig något av följande under tiden som bläcket fylls på:

- Stänga av skrivaren.
- Koppla ur strömkabeln.
- Öppna höljet på skrivarens framsida.
- Öppna bläckpatronens hölje.

Obs!

Installera de medföljande bläckpatronerna enligt anvisningarna i Installationshandboken. De bläckpatroner som medföljer och underhållsfacket som har installerats är endast avsedda för den första bläckpåfyllningen. Du kan behöva ersätta bläckpatronen eller underhållsfacket ganska snart.

Svenska

İlk Mürekkep Doldurma Hakkında

Yazıcıya kartuşları ilk kez takarken ilk mürekkep doldurma otomatik olarak başlar. İlk mürekkep doldurmanın tamamlanması yaklaşık 15 dakika gerektirmektedir.

İlk mürekkep dolumu sürmekteyken asla aşağıdakileri yapmayın:

- Yazıcıyı kapatmayın.
- Güç kablosunu çekmeyin.
- Ön kapağı açmayın.
- Mürekkep kapaklarını açmayın.

Not:

Ekteki mürekkep kartuşlarını Kurulum Kılavuzu talimatlarına göre takın. Ekteki mürekkep kartuşları ve takılı bakım tankı, sadece ilk mürekkep doldurma içindir. Mürekkep kartuşu veya bakım tankını kısa süre içinde değiştirmeniz gerekebilir.

Türkçe

Πληροφορίες για την αρχική φόρτωση μελανιού

Η αρχική φόρτωση μελανιού θα εκκινήσει αυτόματα κατά την τοποθέτηση δοχείων μελανιού στον εκτυπωτή για πρώτη φορά. Η ολοκλήρωση της αρχικής φόρτωσης μελανιού διαρκεί 15 λεπτά. Μην εκτελείτε ποτέ τις ακόλουθες ενέργειες κατά την αρχική φόρτωση μελανιού:

- Απενεργοποίηση του εκτυπωτή.
- Αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.
- Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα.
- Ανοίξτε τα καλύμματα μελανιού.

Σημείωση:

Εγκαταστήστε τα δοχεία μελανιού που περιλαμβάνονται, σύμφωνα με τις οδηγίες στον Οδηγό εγκατάστασης. Τα συμπεριλαμβανόμενα δοχεία μελανιού και το εγκατεστημένο κουτί συντήρησης προορίζονται μόνο για την αρχική φόρτωση μελάνης. Ενόχεται να πρέπει να εγκαταστήσετε σύντομα το δοχείο μελάνης ή το κουτί συντήρησης.

Ελληνικά

O začetnem polnjenju s črnilom

Začetno polnjenje s črnilom se začne samodejno ob prvi namestitvi kartuš s črnilom v tiskalnik. Za začetno polnjenje s črnilom je potrebnih približno 15 minut.

Med izvajanjem začetnega polnjenja s črnilom nikoli ne naredite naslednjega:

- Izklopite tiskalnik.
- Odklopite električni kabel.
- Odprite sprednji pokrov.
- Odprite pokrove črnila.

Opomba:

Priložene kartuše s črnilom namestite skladno z navodili v priročniku za namestitev. Priložene kartuše s črnilom in nameščena vzdrževalna posoda so namenjene samo za začetno polnjenje s črnilom. Kartuše s črnilom ali vzdrževalno posodo boste morda morali kmalu zamenjati.

Slovensčina

U početnom punjenju tintom

Početno punjenje tintom automatski će se pokrenuti prilikom prve ugradnje uložaka s tintom u pisač. Početno punjenje tintom potrajat će oko 15 minuta.

Nemojte nikada učiniti sljedeće za vrijeme početnog punjenja pisača tintom:

- Isključiti pisač.
- Iskopčati kabel za napajanje.
- Otvorite prednji poklopac.
- Otvorite poklopac tinte.

Napomena:

Priložene uloške s tintom instalirajte u skladnosti s uputama u Vodiču za postavu. Priloženi ulošci s tintom i ugrađeni spremnik za održavanje služe samo za početno punjenje tintom. Možda ćete uskoro morati zamijeniti uložak s tintom ili spremnik za održavanje.

Hrvatski

Za prвично полнење на мастило

Првичното полнење на мастило ќе започне автоматски при првичното инсталирање на картриците во печатачот. Првичното полнење на мастило трае 15 минути.

Додека трае полнењето на мастилото, никогаш не:

- Исклучувајте го печатачот.
- Исклучувајте го струјниот кабел.
- Отворете го предниот капак.
- Отворете го мастилото.

Забелешка:

Инсталирајте ги вклучените картрици согласно упатствата во Упатството за поставување. Вклучените картрици со мастило и инсталираниот пакет за одржување се користат само за првичното полнење со мастило. Можете набргу ќе треба да ги смените картриците со мастило или пакетот за одржување.

Македонски

Više informacija o početnom punjenju mastila

Početno punjenje mastila će automatski započeti prilikom prve instalacije kartridža sa mastilom u štampač. Za obavljanje početnog punjenja mastila potrebno je približno 15 minuta.

Nikada nemojte da obavljate sledeće radnje dok je u toku početno punjenje:

- Isključivanje štampača.
- Isključivanje kabla za napajanje.
- Otvaranje prednjeg poklopca.
- Otvaranje poklopca za mastilo.

Napomena:

Priložene kartridže sa mastilom instalirajte u skladu sa uputstvima iz Uputstva za postavljanje. Priloženi kartridži sa mastilom i instalirani rezervoar za održavanje služe samo za početno punjenje mastila. Možda ćete uskoro morati da zamenite kartridž sa mastilom ili rezervoar za održavanje.

Srpski

Despre Încărcarea inițială cu cerneală

Încărcarea inițială cu cerneală va porni automat la instalarea cartușelor de cerneală în imprimantă pentru prima dată. Pentru încărcarea inițială cu cerneală sunt necesare aproximativ 15 minute.

În timp ce are loc încărcarea inițială cu cerneală, sunt interzise următoarele:

- Oprirea imprimantei.
- Deconectarea cablului de alimentare.
- Deschiderea capacului frontal.
- Deschiderea capacelor cartușelor.

Notă:

Instalați cartușele de cerneală incluse conform instrucțiunilor din Ghidul de instalare. Cartușele de cerneală incluse și recipientul de cerneală uzată instalat pot fi utilizate numai pentru încărcarea inițială cu cerneală. Ar putea fi necesară înlocuirea cartușului de cerneală sau a recipientului de cerneală uzată.

Română

Относно първоначалното зареждане с мастило

Първоначалното зареждане с мастило ще започне автоматично при инсталиране на касети с мастило в принтера за първи път. Първоначалното зареждане с мастило отнема около 15 минути. Никога не правете следното по време на първоначалното зареждане с мастило:

- Не изключвайте принтера.
- Не изваждайте захранващия кабел от контакта.
- Отворете предния капак.
- Отворете капците на касетите с мастило.

Забелешка:

Инсталирайте вклучените касети с мастило според инструкциите, дадени в Ръководството за инсталация. Вклучените касети с мастило и монтираният контейнер за събиране на използвано мастило са предназначени само за първоначалното зареждане. Може да се наложи скоро да смените касетата с мастило или контейнера за събиране на използвано мастило.

Български език

Polski	<p>Informacje na temat pierwszego wypełnienia układu zasilania tuszem</p> <p>Wypełnienie układu zasilania tuszem rozpoczyna się automatycznie podczas pierwszej instalacji kaset z tuszem. Pierwsze wypełnienie układu zasilania tuszem trwa około 15 minuty. Podczas pierwszego wypełnienia układu zasilania tuszem nigdy nie wykonuj poniższych czynności:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Wyłączenie drukarki. <input type="checkbox"/> Odłączenie kabla zasilającego. <input type="checkbox"/> Otwarcie przedniej pokrywy. <input type="checkbox"/> Otwarcie pokryw tuszu. <p>Uwaga: Podczas instalacji kaset z tuszem postępuj według instrukcji opisanych w Podręczniku konfiguracji i instalacji. Załóżone kasety z tuszem oraz pojemnik na zużyty tusz są przeznaczone tylko do pierwszego wypełnienia układu zasilania tuszem. Wymiana kaset i pojemnika może okazać się konieczna już wkrótce.</p>
--------	--

Česky	<p>Informace o úvodním zavádění inkoustu</p> <p>Při úplně první instalaci inkoustových kazet do tiskárny se automaticky zahájí úvodní zavádění inkoustu. Dokončení úvodního zavádění inkoustu trvá přibližně 15 minuty. Během úvodního zavádění inkoustu nikdy neprovádějte následující akce:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Nevypínejte tiskárnu. <input type="checkbox"/> Neodpojujte napájecí kabel. <input type="checkbox"/> Otevřete přední kryt. <input type="checkbox"/> Otevřete kryty inkoustových kazet. <p>Poznámka: Dodané inkoustové kazety nainstalujte podle pokynů uvedených v Instalační příručce. Dodané inkoustové kazety a nainstalovaná odpadní nádržka slouží pouze k úvodnímu zavádění inkoustu. Inkoustovou kazetu nebo odpadní nádržku bude pravděpodobně třeba brzy vyměnit.</p>
-------	---

Magyar	<p>A kezdeti festékkeltöltés</p> <p>A kezdeti festékkeltöltés a legelső festékkpatron behelyezését követően azonnal automatikusan elindul. A kezdeti festékkeltöltés körülbelül 15 perc alatt fejeződik be. A kezdeti festékkeltöltés alatt ne tegye a következőket:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> A nyomtató kikapcsolása. <input type="checkbox"/> A tápkábel kihúzása. <input type="checkbox"/> Az első fedél felnyitása. <input type="checkbox"/> A festékkazetták fedeleinek felnyitása. <p>Megjegyzés: Helyezze be a készülékhez mellékelt festékkazettákat az Üzembe helyezési útmutatóban leírtak szerint. A mellékelt festékkazetták és a behelyezett karbantartó tartály csak a kezdeti festékkeltöltésre szolgálnak. A festékkazettát vagy a karbantartó tartályt hamarosan ki kell cserélnie.</p>
--------	---

Slovenščina	<p>Počiatočné plnenie atramentom</p> <p>Počiatočné plnenie atramentom sa spustí automaticky pri prvom nainštalovaní kaziet s atramentom do tlačiarne. Počiatočné plnenie atramentom trvá približne 15 minút. Počas počiatočného plnenia atramentom nikdy nevykonávajte nasledujúce činnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Vypnutie tlačiarne. <input type="checkbox"/> Odpojenie napájacieho kábla. <input type="checkbox"/> Otvorenie predného krytu. <input type="checkbox"/> Otvorenie krytov kaziet s atramentom. <p>Poznámka: Dodávané kazety s atramentom nainštalujte podľa pokynov uvedených v Inštaláčnej príručke. Dodávané kazety s atramentom a nainštalovaná odpadová nádržka sú určené iba na počiatočné plnenie atramentom. Čoskoro môže byť potrebné vymeniť kazetu s atramentom alebo odpadovú nádržku.</p>
-------------	---

Latviešu	<p>Par sākotnējo tintes uzpildi</p> <p>Pirmoreiz printerī ievietojot tintes kasetnes, tintes uzpilde sāksies automātiski. Sākotnējā tintes uzpilde ilgst apmēram 15 minūtes. Nekad tintes uzpildes laikā neveiciet šādas darbības:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Neizslēdziet printeri; <input type="checkbox"/> Neatslēdziet barošanas vadu; <input type="checkbox"/> Atveriet priekšējo vāku. <input type="checkbox"/> Atveriet tintes kasetņu vākus. <p>Piezīme: Uzstādiēt pievienotās tintes kasetnes atbilstoši norādījumiem, kas ietverti Uzstādīšanas instrukcijā. Komplektā iekļautās tintes kasetnes un uzstādītā apkopes kārba ir paredzēta tikai sākotnējai tintes uzpildei. Jums, iespējams, drīz būs jānomaina tintes kasetne vai apkopes kārba.</p>
----------	---

Lietuvių	<p>Apie pradinį rašalo pripildymą</p> <p>Pradinis rašalo pripildymas automatiškai pradedamas, kai į spausdintuvą pirmą kartą įdedate rašalo kasetes. Pradinis rašalo pripildymas trunka 15 min. Niekada neatlikite toliau nurodytų veiksmų, kol vyksta pradinis rašalo pripildymas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Neišjunkite spausdintuvo. <input type="checkbox"/> Neatjunkite maitinimo kabelio. <input type="checkbox"/> Atidarykite priekinį dangtį. <input type="checkbox"/> Atidarykite rašalo dangelius. <p>Pastaba: Įdėkite rašalo kasetes pagal Parengties vadovą. Įdėtosios rašalo kasetės ir techninės priežiūros dėžutė skirtos tik pirmą kartą pripildyti rašalu kasetes. Iškart po to turite pakeisti rašalo kasetę arba techninės priežiūros dėžutę.</p>
----------	--

Eesti	<p>Esmasest tindiga täitmisest</p> <p>Esmane tindiga täitmine käivitub automaatselt, kui tindikassette esimest korda printerisse paigaldatakse. Esmane tindiga täitmine võtab aega umbes 15 minutit. Esmase tindiga täitmise puhul ei tohi teha järgmisi toiminguid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Lülitada printerit välja. <input type="checkbox"/> Toitejuhet lahti ühendada. <input type="checkbox"/> Avada esikaan. <input type="checkbox"/> Avada tindikaaned. <p>Märkus: Paigaldage kaasasolevad tindikassetid vastavalt Seadistusjuhendis toodud juhistele. Kaasasolevad tindikassetid ning paigaldatud hoolduskarp on mõeldud ainult esmaseks tindiga täitmiseks. Peatselt tuleb teil vahetada välja tindikasset või hoolduskarp.</p>
-------	--

Русский	<p>Касательно первоначальной зарядки чернил</p> <p>Первоначальная зарядка чернил запускается автоматически при первой установке картриджа с чернилами в принтер. Для завершения первоначальной зарядки чернил требуется приблизительно 15 минут. Запрещается выполнять нижеуказанное во время первоначальной зарядки чернил:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Отключение принтера. <input type="checkbox"/> Отсоединение кабеля питания. <input type="checkbox"/> Открытие передней крышки. <input type="checkbox"/> Открытие крышки отдела для чернил. <p>Примечание: Осуществить установку включенных в комплект картриджей с чернилами согласно указаниям, данным в Руководстве по установке. Включенные в комплект картриджи с чернилами и установленная впитывающая емкость предназначены исключительно для первоначальной зарядки чернил. В ближайшее время возможно возникновение необходимости в замене картриджа с чернилами или впитывающей емкости.</p>
---------	---

Українська	<p>Початкова заправка чорнила</p> <p>Початкова заправка чорнила автоматично розпочнеться під час першого встановлення у принтер чорнильних картриджів. Початкова заправка чорнила триває приблизно 15 хвилин. Під час початкової заправки чорнила ніколи не виконуйте нижчезазначених дій.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Вимкнення принтера. <input type="checkbox"/> Від'єднання шнура живлення. <input type="checkbox"/> Відкриття передньої кришки. <input type="checkbox"/> Відкриття кришок чорнильниць. <p>Примітка. Установіть чорнильні картриджі з комплекту постачання відповідно до інструкцій, наведених у Посібнику зі встановлення. Чорнильні картриджі з комплекту постачання та встановлена ємність для відпрацьованого чорнила призначені лише для початкової заправки чорнила. Чорнильний картридж або ємність для відпрацьованого чорнила може недовзі знадобитися замінити.</p>
------------	---

Қазақ тілі	<p>Бастапқы сияны толтыру туралы</p> <p>Бастапқы сияны толтыру сия картриждерін басып шығарғышқа бірінші рет орнатқан кезде автоматты түрде басталады. Бастапқы сияны толтыру шамамен 15 минутты талап етеді. Бастапқы сияны толтыру орындалып жатқан кезде ешбір әрекет орындамаңыз:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Басып шығарғышты өшіріңіз. <input type="checkbox"/> Қорек сымын ажыратыңыз. <input type="checkbox"/> Алдыңғы қақпағын ашыңыз. <input type="checkbox"/> Сия қақпақтарын ашыңыз. <p>Ескертпе; Орнату нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес бар сия картриждерін орнатыңыз. Бар сия картриждері және орнатылған памперс тек бастапқы сия толтыруға арналған. Жуық арада сия картриджін немесе памперсті ауыстыру қажет болуы мүмкін.</p>
------------	--

العربية	<p>حول تعبئة الحبر المبدئية</p> <p>ستبدأ تعبئة الحبر المبدئية تلقائيًا عند تركيب خراطيش الحبر في الطابعة لأول مرة. تتطلب تعبئة الحبر المبدئية حوالي 15 دقيقة لتكتمل. لا تقم مطلقًا بأي مما يلي عندما تكون عملية تعبئة الحبر قيد التنفيذ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> إيقاف تشغيل الطابعة. <input type="checkbox"/> نزع قابس كابل الطاقة. <input type="checkbox"/> فتح الغطاء الأمامي. <input type="checkbox"/> فتح أغطية الحبر. <p>ملاحظة: قم بتركيب خراطيش الحبر المضمنة وفقًا للتعليمات الواردة في دليل الإعداد. صهرج الصيانة المركب وخراطيش الحبر المضمنة مخصصة لتعبئة الحبر المبدئية فقط. قد تحتاج إلى استبدال خرطوشة الحبر أو صهرج الصيانة قريبًا.</p>
---------	--

فارسی	<p>درباره شارژ اولیه جوهر</p> <p>هنگامی که برای اولین بار کارتریج های جوهر را در چاپگر نصب می کنید. شارژ اولیه جوهر به صورت خودکار شروع می شود. شارژ اولیه جوهر تقریباً 15 دقیقه طول می کشد. هنگام شارژ اولیه جوهر. کارهای زیر را انجام ندهید:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> خاموش کردن چاپگر. <input type="checkbox"/> جدا کردن سیم برق. <input type="checkbox"/> باز کردن درپوش جلو. <input type="checkbox"/> باز کردن درپوش های جوهر. <p>توجه: کارتریج های جوهر ضمیمه را طبق دستورالعمل های موجود در راهنمای تنظیم نصب کنید. کارتریج های جوهر ضمیمه و جعبه نگهداری نصب شده فقط برای شارژ جوهر اولیه می باشند. ممکن است به زودی لازم شود کارتریج جوهر یا جعبه نگهداری را تعویض کنید.</p>
-------	---